

## Отчет по заданию №7

Лингвоспецифичное слово: изображать

- 11 вхождений
  - To portray 2
  - To play 2
  - To represent 1
  - To put on the expression of 1
  - To depict 3
  - To stand for 1
  - To symbolize 1

Неспецифичное слово: кушать

- 16 вхождения (во вхождениях, предоставленных НКРЯ (23) часто пропускался перевод)
  - Eat 9
  - To have 2
  - To take 1
  - To dine 2
  - To drink 1
  - To chew 1

Меры разброса:

	изображать	кушать
1	$3/7=0.42$	$9/6=1.5$
2	$11/7=1.5$	$16/6=2.6$
3	$3/2=1.5$	$9/2=4.5$
4	$3/11=0.27$	$9/16=0.56$

У слова “изображать” наблюдается большое количество возможных моделей перевода, у каждой из них немного контекстов и их частотные показатели не сильно различаются (3 и 2 меры разброса), следовательно, оно лингвоспецифичное.

Слово “кушать” является неспецифичным так как самая частотная модель перевода занимает больше половины общих вхождений для всех моделей (4 мера разброса). Если сравнить по первой мере разброса, то видно, что у лингвоспецифичного слова количество вхождений самой частотной модели не превосходит число всех моделей. По третьей мере разброса видно, что у неспецифичных слов есть доминирующая модель перевода, частотность которой значительно выше частотности остальных моделей.